



Revista Asia América Latina

ISSN 2524-9347

Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina
Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe
Universidad de Buenos Aires



ASIA Y AMÉRICA LATINA: UN FUTURO INCIERTO EN UN MUNDO EN CRISIS

ASIA AND LATIN AMERICA: AN UNCERTAIN FUTURE IN A WORLD IN CRISIS

Fernando Pedrosa 

Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina, Universidad de Buenos Aires
ferpedrosa@gmail.com

Max Povse 

Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina, Universidad de Buenos Aires
maxpovse@gmail.com

Otro fin de año se aproxima: tiempo de balances y reflexiones. Para el Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina (GESAAL) de la Universidad de Buenos Aires se termina otro año intenso, con múltiples actividades y un alto nivel de productividad. Esto último no es una novedad, ya que se convirtió en una de las señas de identidad que han colocado al GESAAL como el grupo más importante y activo de estudios asiáticos en la Argentina, y uno de los más importantes en el contexto regional.

En este marco, la *Revista Asia/América Latina* sigue siendo pionera, ya que continúa más centrada en abordar la conjunción entre las regiones que en los estudios de área estrictamente definidos, o separados. Al mismo tiempo, esta publicación es una herramienta que permite conocer y agrupar a todos los que se dedican a investigar los numerosos cruces y dinámicas entre Asia y América Latina. Desde el primer número de la *Revista*, construir una red de este tipo fue uno de los objetivos clave: una apuesta a la consolidación de la cooperación internacional como una manera de estimular el trabajo conjunto y romper las fronteras, los discursos endógenos y la falta de interés de las instituciones estatales a ambos lados del planeta.

No hay que engañarse: a pesar de todo el ruido y las palabras rimbombantes, y las múltiples relaciones y la mayor densidad que cada día van adquiriendo las relaciones asiático-latinoamericanas, las instituciones universitarias –de allá y de acá, aunque con honrosas excepciones– aún tienen una vinculación precaria y muy poco desarrollada. (Rey et al., 2022). Peor aún, el interés y los recursos volcados en este objetivo no sobrepasan lo meramente publicitario o el intercambio estudiantil.

Una vez más –aunque parezca demasiado– es preciso reiterar que los estudios e investigaciones sobre Asia Oriental, el Sudeste Asiático y el

Indopacífico en general, no están teniendo la calidad, el interés ni los recursos que este momento exige; aún más para los países latinoamericanos. Si estos estudios no son impulsados por las instituciones encargadas de la academia, entonces debemos realizarlo los interesados, los investigadores, los especialistas, y quienes entienden de la importancia de hacerlo.

Un segundo interés que nos acompaña desde el inicio de esta publicación –y vinculado directamente con lo antedicho– es tratar de llamar la atención en Argentina, en particular, y en América Latina, en general, sobre la importancia de impulsar decisivamente los estudios sobre Asia más allá de los claustros universitarios y los organismos de ciencia y técnica. Esto es algo que debe continuar haciéndose hacia el Estado en general, en sus unidades subnacionales, con periodistas, en diversos medios de comunicación, con políticos y empresarios. América Latina y sus instituciones universitarias deben ser puntales en la tarea de aumentar el conocimiento y amplificar el interés sobre una región tan trascendente como es Asia, y que es tan diferente a lo que conocemos e imaginamos.

La tarea de producir conocimiento comparado tiene dimensiones económicas, culturales, geopolíticas y sociales, pero no es un trabajo que competa a una sola de las partes, geográficamente hablando. Justamente, esta *Revista* es para que se crucen los trabajos de latinoamericanos sobre Asia y –a la inversa– de asiáticos sobre América Latina. Pensamos que la tarea del conocimiento mutuo no transita una sola vía.

En este punto, es preciso rechazar las miradas predominantes que centran las responsabilidades en una de las partes exclusivamente. La relación entre Asia (incluyendo, pero superando a China) con nuestra región debe ir más allá de las posturas que esperan un milagro y una generosidad irracional por parte de los asiáticos a fin de conseguir lo que nosotros mismos no hemos logrado hacer por nuestra cuenta. También, el vínculo con ellos no debe ser una venganza por un resentimiento antiamericano, o un idealismo ligado a miradas de un orientalismo anacrónico.

La creciente atracción por la sinología no siempre es acompañada por un aumento del interés académico; más bien, se observa una suerte de vocación propagandística (Pedrosa et al., 2022) que parece atrasar hasta volver a las décadas finales del siglo XX, a aquella Guerra Fría que hoy es parte de una historia superada, pero cuyas lecciones no terminan de aprenderse.

Por otra parte, la corrección política, la idea de una necesidad de ofrecer disculpas previas por pasados violentos tampoco tiene lugar hoy en día. Los asiáticos tienen que mostrar el mismo interés por conocer y ahondar en América Latina, e incluso –por su coyuntural posición de poder– tienen una responsabilidad particular en esta tarea. Un nuevo número de la *Revista* es, entonces, un paso más en este camino de saber, aprender y transmitir, que debe aún profundizarse, y que solo muy inicialmente estamos empezando a recorrer.

Pasa en Asia, importa en todo el mundo.

Este año fue pródigo en sucesos y procesos para analizar, de los cuales la mayoría aún no ha finalizado. La realización del XX Congreso del Partido Comunista de China acaparó el interés en el segundo semestre, y tendrá obvias repercusiones, tanto en la región adyacente como en el resto del planeta. Todos los elementos previos –y el mismo desarrollo del Congreso, escenificado en la salida forzada de Hu Jintao del Gran Salón del Pueblo– hacen prever un aumento del autoritarismo hacia dentro del Partido, pero también hacia la sociedad china en general y el exterior del país. Las reacciones desmedidas ante la visita de Nancy Pelosi a Taiwán (Pedrosa, 2022) son una muestra temprana de ello.

Pero no todo es fácil de adivinar o colocar en una lógica de blanco y negro. Las conversaciones de Xi Jinping con Joe Biden durante el último G-20 –realizado en Indonesia– también encendieron una pequeña luz de esperanza sobre que ambas potencias, aun en el conflicto y los intereses contradictorios, encuentren reglas y acuerdos que permitan desarrollar la competencia hegemónica dentro de los límites más racionales posibles.

Pero no solo China fue noticia: el asesinato de Shinzo Abe y los cambios en la política militar de Japón, el aumento de la conflictividad entra las Coreas, la continuidad de la expansión de la política exterior india y sus renovados enfrentamientos con China (Sawhney, 2022), y la imposibilidad de la ASEAN de llegar a acuerdos mínimos en temas extraeconómicos, también necesitan tener un lugar en la agenda. La democracia, los derechos humanos, la prensa y la libertad de expresión siguen retrocediendo en la región, y eso ya no parece siquiera llamar la atención de la comunidad internacional como lo hacía otrora.

Fútbol, debates viejos y nuevos

El mundial de fútbol de Qatar auspició una ola de debates sostenidos en argumentos que han reivindicado el relativismo cultural como fuente de explicación del avance autoritario que la región muestra en forma constante desde hace décadas. Incluso desde universidades públicas y en la voz de académicos (Rocha et al., 2022) se ha reforzado este mensaje, que muestra un llamativo desconocimiento de la tradición intelectual en el tema.

Este tipo de argumento niega la igualdad entre las personas –que es la base de los derechos humanos– y desarrolla la idea que hay seres humanos superiores a otros, capaces de decidir cómo el resto deben vivir su vida (en este caso, los emires). El hecho de que existan códigos culturales distintos no implica que sean todos aceptables por la sola circunstancia de existir. A la vez, esto homogeneiza en un exclusivo modo de sentir, creer y pensar a toda una

población sobre la que no reconoce capacidades, deseos e ideas diferentes a las del poder estatal.

Este debate también es importante en el oriente de Asia –más allá de la monarquía catari–, ya que alimenta el cuerpo de los argumentos de los llamados «valores asiáticos». Estos se nutren en la falacia sobre el origen de los derechos, que pretende argumentar que, a partir de que tienen un determinado origen histórico, se desprende que ese lugar de surgimiento es el único contexto de aplicación posible o aceptable.

Además, desconoce que otros países en la misma Asia –con iguales culturas y milenarias tradiciones– no han tenido problemas con el respeto por las vidas de las personas, aunque profesen otras religiones, o tengan ideologías distintas a las de sus Estados, como Japón, Corea del Sur o Taiwán. La falta de conocimiento de los regímenes autoritarios y un *idealismo bobo* esconden que las instituciones universitarias también son voceras del autoritarismo y las dictaduras. Lo mismo con las ONG, como se vio en el *affaire Qatar* en el Parlamento Europeo.

Otro fin de año de balances y expectativas.

A las actividades habituales de investigación, enseñanza, divulgación, cooperación internacional y la edición de esta publicación, deben resaltarse con especial énfasis dos logros de este 2022. El primero, es que *Asia/AméricaLatina* ha sido aceptada en el Núcleo Básico de Revistas Científicas Argentinas, el proyecto bibliotecológico del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Este repositorio reúne las publicaciones científicas argentinas de excelencia, que para integrarlo deben superar una evaluación exhaustiva según su calidad y trascendencia, en virtud de los criterios internacionales estandarizados que utiliza el Consejo.

El ingreso al Núcleo Básico –como lo fue la incorporación al Catálogo Latindex 2.0– sin dudas es incentivo para que cada vez más investigadores y especialistas publiquen en una *Revista* que ya lleva trece números (más dos especiales) en un septenio, que verdaderamente constituye un gran valor en un medio donde muchas revistas poseen una vida efímera.

El segundo momento para destacar de este 2022 que se va cerrando es la realización de las Primeras Jornadas Latinoamericanas sobre Myanmar (GESAAL, 2022), que reunió, además de a más de una decena de investigadores argentinos, a especialistas de Alemania, Chile y España. Este evento es el primero que se genera en Argentina sobre un país particular del Sudeste Asiático y, más aún, sobre uno de los países que no está en el radar del mundo académico o de los medios de comunicación.

Al mismo tiempo de ser un caso paradigmático de una transición democrática abortada, es un país gobernado por una dictadura que ha llegado a

un grado de violencia, muerte, destrucción y locura no visto ni en la guerra que hoy se lleva la atención del mundo. La frágil transición de Myanmar fue el primer intento de llevar el país a un régimen superador de los distintos gustos de autoritarismo que el país ha vivido casi desde su fundación, pero no contaba con muchos recursos para hacerlo.



I JORNADAS LATINOAMERICANAS SOBRE MYANMAR

J. E. Uriburu 950, 1° piso (Aula 7) C.A.B.A.

Jueves 17 de noviembre	17:00 h	Conferencia Inaugural ¿Por qué Myanmar? <i>Kerstin Duell</i> (Goethe-Universität) <i>Fernando Pedrosa</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires)
	18:00 h	El mundo ante un Myanmar en colapso La ayuda humanitaria a Myanmar entre la inercia y la dinámica geopolítica. <i>Kerstin Duell</i> (Goethe-Universität) La comunidad musulmana frente al genocidio rohinyá: el rol de Malasia e Indonesia. <i>Alejandro Lamarque</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires) La ASEAN y el manejo de resolución de la crisis en Myanmar: Más allá del "consenso de los cinco puntos". <i>Nadia Radulovich</i> (Universidad del Salvador)
Viernes 18 de noviembre	15:00 h	El Tatmadaw: desafíos frente a la violencia estatal Un estado dentro del Estado: la economía depredadora del Tatmadaw y su impacto político y social. <i>Daniel Gomà Pinilla</i> (Universidad de Cantabria, España) El rol político de las fuerzas armadas y la (no) intervención regional: reflexiones a partir del caso de Myanmar. <i>Nicole Jenne</i> (Pontificia Universidad Católica de Chile) Tatmadaw vs Kachin, la guerra por el Jade: Análisis del extractivismo en Myanmar bajo el régimen militar y las guerrillas. <i>Mariano Statello</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires)
	17:00 h	Etnia, religión y política en un país en crisis El papel del Budhismo en la política actual de Myanmar. <i>Maya Alvisa</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires) Perdón Myanmar. Razones para una democratización fallida (2015-2020). <i>Fernando Pedrosa</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires) El fracaso de la Conferencia de Panglong del siglo XXI. <i>Ezequiel Ramoneda</i> (IRI-Universidad Nacional de La Plata)
	19:00 h	Conferencia de cierre Desafíos frente a un futuro desesperanzador. <i>Kerstin Duell</i> (Goethe-Universität) <i>Max Povse</i> (GESAAL-Universidad de Buenos Aires)

Organiza: Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina, Instituto de Estudios sobre América Latina y el Caribe, Universidad de Buenos Aires.

Figura 1. Programa de las Primeras Jornadas Latinoamericanas sobre Myanmar. Fuente: elaboración propia.

No obstante, la inusualmente fuerte voluntad democrática de la sociedad birmana –que se veía claramente en los estudios de opinión y en la participación de las elecciones– se ha hecho patente en la enorme y amplísima resistencia frente al golpe militar de 2021 (Welsh y Huang, 2016). Otro recurso era el liderazgo de Aung San Suu Kyi, quien –con todos sus errores y carencias– mantenía vivo el único proyecto que podía conducir en algún momento a algo parecido a una democracia, en un contexto donde la mitad de los países de la región no son ni siquiera democracias fallidas (The Economist Intelligence Unit, 2022).

Por último, posiblemente el mayor activo que el movimiento democrático en Myanmar para relucir ante la Junta era el apoyo internacional que gozaba su líder y, por eso también, el Gobierno que encabezaba de hecho. Sin embargo, el mismo *idealismo bobo* que justifica la conculcación de derechos en nombre de esencialismos ridículos en otras partes de Asia, se ha dedicado a horadar el poco poder que tenía la líder birmana (Reuters y Europa Press, 2018), hasta provocar su caída, el inicio de una represión indiscriminada y un nuevo recrudecimiento de la guerra civil.

En las Jornadas se discutieron en profundidad estas situaciones: contamos con la presencia virtual y física de especialistas extranjeros, lo que sentó las bases para un continuado trabajo conjunto entre los investigadores sobre Myanmar de habla hispana, y desde América Latina. En particular, se trataron las coyunturas que, a pesar de su pertinencia, parecen muy lejanas y de las que se sabe muy poco, incluso en ámbitos gubernamentales y diplomáticos (ver la figura 1).

Finalmente, este fin de año es una oportunidad para celebrar lo hecho y agradecer a quienes colaboran continuamente con el GESAAL: la Universidad de Buenos Aires, el Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe de la Facultad de Ciencias Sociales, EUDEBA –nuestra editorial universitaria–, y los autores que hacen posible la *Revista*, entre muchos otros. En especial, queremos expresar nuestra gratitud para con alguien que nos brinda una ayuda desinteresada y clave para la publicación: nuestra editora de reseñas, Araceli Tinajero.

El decimotercer número: Japón a la vanguardia de la cultura asiática

En este nuevo número de *Asia/AméricaLatina*, por obra del azar o como una muestra de lo más popular en la agenda de los estudios asiáticos, presentamos un dossier sobre Japón; en particular, sobre la influencia sociocultural de Japón en América Latina. En el primer artículo, *La lucha por la memoria en Okinawa*, Andrea Apollonio presenta los dispositivos de memoria que aún operan en la sociedad okinawense, a más de setenta años de la instalación de la base militar estadounidense en el archipiélago más austral de

Japón. En un metódico análisis sociológico, el autor indaga sobre las protestas que se organizaban contra la base en sus inicios, y cómo la historia continúa formando la idiosincrasia de las islas en la actualidad, en un ejercicio que no puede sino generar paralelismos con las resistencias contra los militarismos en América Latina.

A continuación, David Burbano González presenta *Fuerzas colectivas y desarrollo local integral en Japón*, un informe de investigación posdoctoral en base a las experiencias de administración local de los recursos fuera de los centros metropolitanos japoneses. Al desarrollar el concepto de *machizukuri*, el autor presenta una alternativa viable y atractiva para reemplazar los modelos latinoamericanos de administración local, en particular en situaciones de posconflicto o desastres naturales.

Por su parte, Betsy Forero Montoya realiza un recorrido por las implicancias, desafíos y oportunidades de estudiar Asia desde América Latina en *El significado de la docencia de los estudios asiáticos en Colombia*, poniendo como ejemplo para ello un curso de cultura japonesa de la Universidad de los Andes. A partir de una descripción pormenorizada del programa y los ejes de la cultura japonesa que aborda, la autora nos invita a reflexionar cuáles son las mejores estrategias para estudiar una región no solo subcomprendida, sino también estigmatizada.

En cuarto lugar, nuestro secretario de redacción, Alejandro Lamarque, nos trae una entrevista a los fundadores de la editorial *También el caracol*, Mariana Alonso y Miguel Sardegna. En ella, los entrevistados nos cuentan cómo es armar desde cero una editorial literaria que solo publica libros traducidos directamente del japonés al español, invitándonos a explorar la interesantísima colección que ya tienen en su haber luego de tan solo unos pocos años.

Para cerrar el dossier, nuestra editora de reseñas, Araceli Tinajero nos comparte su experiencia al leer *De lo errante a lo aberrante*, de Tana Oshima: una compilación de poesías que la autora, artista y traductora publicó este año, reeditando trabajos que ya han aparecido –en inglés– en importantes publicaciones. También, Inês Forjaz de Lacerda nos cuenta su experiencia al leer *Dirty hearts: the history of Shindo Renmei*, la traducción al inglés del clásico de Fernando Morais, *Corações Sujos*, que relata la epopeya de los militantes de Shindo Renmei en Brasil que, a través del terrorismo, propugnaban el imperialismo nipón ya acabada la Segunda Guerra Mundial.

Ya en nuestra sección *Varia*, presentamos dos artículos muy actuales, cuya pertinencia para el estudio de la política asiática en estas latitudes es innegable. Por un lado, en *Malasia y la naturaleza de su política impredecible*, Nadia Radulovich nos relata los eventos novelescos que han ocurrido en Malasia desde las elecciones de 2018 hasta la antesala de los recientes comicios de este año, que por fin vieron al eterno candidato Anwar Ibrahim alcanzar la primera

magistratura. La autora explica el telón de fondo de la seguidilla de primeros ministros que ha minado el sistema político malasio que, no obstante —y frente a— un escenario desesperanzador en la región, se erige como una democracia consolidada a partir de estas vicisitudes.

Por su parte, Sergio Chang nos trae *La nueva izquierda taiwanesa: el debate por el derecho a la autodeterminación*, un análisis minucioso de los partidos de tercera fuerza en Taiwán. Este trabajo es de particular relevancia para la academia latinoamericana, que adolece de un crónico desinterés por los estudios sobre Taiwán, al que solo se suele ver a través de los ojos chinos. Abstrayéndose de la polémica geopolítica, el autor presenta el mapa de partidos taiwanés a través del clivaje pro independencia *de iure* / pro *statu quo*, que se cimenta en la propia identidad nacional de los taiwaneses.

Finalmente, Verónica Flores, investigadora del GESAAL, entrevista a Xu Dongqing, una artista china que ha recorrido Argentina para inspirarse en sus paisajes a la hora de pintar magníficas representaciones naturales, aunando las técnicas tradicionales chinas con lo latinoamericano para generar un arte sinérgica que funge como puente en nuestras regiones. A partir del repaso del estado del arte (literalmente) en China, y las incipientes experiencias de cooperación transcultural que se han dado en los últimos años, Flores y Xu nos invitan a apreciar el arte naturalista chino contemporáneo desde América Latina.

Referencias bibliográficas

- GRUPO DE ESTUDIOS SOBRE ASIA Y AMÉRICA LATINA [UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES] (18 de noviembre de 2022). I Jornadas Latinoamericana sobre Myanmar - Día 2.
<https://www.youtube.com/watch?v=2TerpQAip7c>
- PEDROSA, F. (11 de agosto de 2022). Pelosi en Taiwán: un gesto político y una respuesta desproporcionada. *Diálogo Político*.
<https://dialogopolitico.org/agenda/pelosi-en-taiwan/>
- PEDROSA, F., CHAGUACEDA, A., PUERTA, M. I. Y POVSE, M. (2022). *China and Latin America. Authoritarian influence and democratic resilience*. GAPAC AC.
<https://www.gobiernoyanalispolitico.org/publicaciones/china-and-latin-america-authoritarian-influence-and-democratic-resilience>
- REUTERS Y EUROPA PRESS. (28 de febrero de 2018). Premios Nobel de la Paz urgen a Suu Kyi a frenar el “genocidio” rohingya o ser “cómplice”. *Europa Press Internacional*.
<https://www.europapress.es/internacional/noticia-premios-nobel-paz-urgen-suu-kyi-frenar-genocidio-rohingya-ser-complice-20180228192058.html>

- REY, A. C., DEL SOLAR, D. Y MEDINA, N. J. (30 de abril de 2022). ¿Cómo nos aproximamos a Asia? Un análisis de los centros de estudios asiáticos en Chile y Argentina. [Video]. YouTube.
<https://www.youtube.com/watch?v=vUNfsH9H2JM>
- ROCHA, M., ERYSZEWICZ, L. Y VARÍN, L. (23 de noviembre de 2022). Mariela Cuadro: “La sociedad catari es diferente, y esa diferencia podemos juzgarla o intentar comprenderla”. *Noticias UNSAM*.
<https://noticias.unsam.edu.ar/2022/11/18/mariela-cuadro-la-sociedad-qatari-es-diferente-y-esa-diferencia-podemos-juzgarla-o-intentar-comprenderla/>
- SAWHNEY, P. (17 de diciembre de 2022). El enfrentamiento de Tawang es un precursor de lo que nos espera: guerra y paz según las condiciones de China. *Reporte Asia*.
<https://reporteasia.com/opinion/2022/12/17/enfrentamiento-tawang-precursor-lo-que-nos-espera-guerra-paz-segun-condiciones-china/>
- THE ECONOMIST INTELLIGENCE UNIT. (2022). *Democracy Index 2021: the China challenge*. <https://www.eiu.com/n/campaigns/democracy-index-2021/>
- WELSH, B. Y HUANG, K. (2016). Public perceptions of a divided Myanmar Findings from the 2015 Myanmar Asian Barometer Survey. En N. Cheesman y N. Farrelly (eds.), *Conflict in Myanmar: War, Politics, Religion* (pp. 261-284). ISEAS Publishing.
<https://doi.org/10.1355/9789814695879-018>



Grupo de Estudios sobre Asia y América Latina
Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe
Universidad de Buenos Aires